

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 50

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

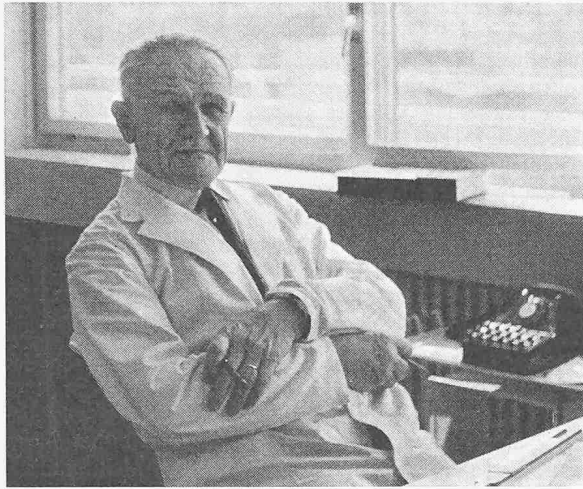
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jean Bramaz an seiner Arbeitsstätte. Phot. 1964 von Hilde Bertschi

† **Jean Bramaz**, Bauzeichner, geboren am 3. Jan. 1894, ist am 25. Nov. 1964 nach kurzer Krankheit entschlafen. Er war am 1. Nov. 1918 in den Dienst der SBZ getreten und ist am 1. August dieses Jahres pensioniert worden, hat aber bei uns weitergearbeitet wie eh und je; sein Wirken für die Bauzeitung war dermassen zum wesentlichen Inhalt seines Daseins geworden, dass er es nicht lassen konnte und wollte. Wir unsererseits waren froh über sein Mitarbeiten und Mitraten. Denn Jean Bramaz hat in der Tat nicht nur gezeichnet, sondern auch gestaltet. Er hat sich in den Stoff vertieft, die zugehörigen Manuskripte gelesen, und sich ein geistiges Bild der Publikationen geschaffen, lange bevor diese auf dem Papier Gestalt annahmen. Demnach fielen auch seine Zeichnungen sprechend und klar aus, frei von jedem überflüssigen Beiwerk, das Wesentliche deutlich hervorhebend. Desgleichen verfuhr er bei der Auswahl und Grössenbemessung der Photos. Auch die vielen kleineren und grösseren Nebenarbeiten, die jeder Betrieb mit sich bringt, hat er gewissenhaft und umsichtig betreut, und seinen Arbeitskollegen und Vorgesetzten war er ein verlässlicher Freund. Seine starke Persönlichkeit, die während 45 Jahren das Gesicht der SBZ mitbestimmt hat, bleibt uns unvergesslich.

† **Hermann Amrein**, dipl. Ing., G.E.P., von Luzern, geboren am 10. Nov. 1887, Eidg. Polytechnikum 1906 bis 1910, 1916 bis 1933 im belgischen Kongo und seither in Zürich tätig, ist nach langem Leiden am 1. Dez. 1964 in Richterswil gestorben.

Mit Verspätung erfahren wir den Hinschied folgender G.E.P.-Mitglieder:

† **Basile L. Katzigheras**, Ing., von Basel, geboren am 1. Jan. 1873, Eidg. Polytechnikum 1892 bis 1896, ist am 6. Dez. 1963 in Riehen gestorben. Von 1898 bis 1924 war er Ingenieur der Schweiz. Centralbahn bzw. des Kreises II der SBB (Vorstand des Brückenbaubüros). Von 1927 an wirkte Katzigheras in privater Stellung sowohl in Griechenland wie in der Schweiz als Berater oder Bauleiter.

† **Elie Gaillard**, dipl. Forst-Ing., von Ardon VS, geboren am 7. Jan. 1906, ETH 1924 bis 1929, seit 1962 kantonaler Forstinspektor in Sitten, ist am 12. März 1964 gestorben.

† **Jules Brunshawig**, dipl. Masch.-Ing., von Basel, geboren am 20. Sept. 1884, Eidg. Polytechnikum 1902 bis 1906, ist am 7. Sept. 1964 in Basel gestorben.

Buchbesprechungen

XVIII. Kongress für Heizung, Lüftung, Klimatechnik vom 14. bis 17. April 1964 in München. Bericht, herausgegeben im Auftrag des *Ständigen Ausschusses der Kongresse für Heizung, Lüftung, Klimatechnik*. Mit 18 Vorträgen und sämtlichen Diskussionsbeiträgen. 358 S. mit 208 Abb. Düsseldorf 1964, L. A. Klepzig Verlag. Preis geh. 50 DM.

Der Kongressbericht ist eine Fundgrube von wertvollen Mitteilungen aus dem ganzen, immer noch in starker Entwicklung stehenden Fachgebiet. Er gibt nicht nur eine Übersicht über den hohen Stand, der in der Zentralheizungstechnik und in der Lüftungs- und Klimatechnik erreicht worden ist und vor allem in den Vorträgen

von Dipl.-Ing. K. Bormann, München, und Dr. W. Ziemba, Zürich, dargestellt wurde, sondern zeigt auch die Probleme, die heute im Brennpunkt des Interesses stehen. Als solche werden hauptsächlich behandelt: die Anwendung von Analogieverfahren auf heiz- und klimatechnische Probleme (Prof. G. Burnay, Lüttich), strömungstechnische Aufgaben der Raumlüftung (fünf Vorträge), Möglichkeiten der Vereinheitlichung der Berechnungs- und Bewertungsunterlagen mit Vergleichen der in den verschiedenen Ländern Europas üblichen Berechnungsweisen und Vorschriften (Sicherheitsvorschriften für Druckanlagen, Prüfrichtlinien für Heizkessel und Heizkörper usw.). Unter den «aktuellen Sonderproblemen» findet man einen kritischen Vergleich zwischen Kolben-, Turbo- und Absorptions-Kältemaschinen in Klimaanlage (Dipl.-Ing. H. Jerusalem, Bonn), weiter Untersuchungsergebnisse über Korrosionen an Zentralheizanlagen (Dipl.-Ing. K. Trauner, Menden), Betrachtungen über die Vorfertigung von Heizungsanlagen (Dr. E. Jacobi und Dipl.-Ing. W. Halbig, Düsseldorf) sowie wichtige Gedanken zur Frage des Hausbrandes und der Reinhaltung der Luft.

Das grosse Interesse, das dem Kongress entgegengebracht wurde, zeigte sich an der starken Beteiligung: Neben rund 1000 Deutschen fanden sich etwa 200 Fachkollegen aus 15 anderen Ländern in München ein, darunter 62 Schweizer.

Die Herausgabe eines so grossen und vielgestaltigen Berichtes in der kurzen Zeit von sieben Monaten stellt eine hervorragende Leistung dar, wenn bedacht wird, dass ausser den 17 Vorträgen auch die Diskussionsvoten und die Begrüssungsreden aufgenommen wurden und von verschiedenen fremdsprachigen Vorträgen autorisierte Übersetzungen ins Deutsche beschafft werden mussten. Es wäre sehr zu wünschen, dass die im Bericht enthaltenen Anregungen und Empfehlungen nicht nur von den Herstellern der Anlagen, sondern auch von den Bauherrschaften und den Architekten gebührend beachtet würden.

A. O.

Zementchemie für Bauingenieure. Von W. Czernin. 151 S. mit 45 Abb. Wiesbaden und Berlin 1960, Bauverlag GmbH. Preis 12 DM.

Dieses Buch des bekannten österreichischen Zementchemikers gibt Aufschluss über die Zusammensetzung und Wirkungsweise der hydraulischen Bindemittel, insbesondere des Portlandzementes, und behandelt auch die chemischen Grundlagen der wichtigsten beton-technologischen Probleme. Der Bauingenieur, der dieses kleine Werk durchgeht, findet darin manche seiner Bauplatzerfahrungen aus einer anderen Sicht heraus bestätigt. Er erhält dadurch wertvolle Ergänzungen seines Wissens. Besonders wichtig erscheint, dass dem Bau-fachmann mit diesem Buche die Grenzen der technischen Leistung der Zemente besser bewusst werden.

Dr. U. Trüb, TFB, Wildeg

Schweizerischer Unfallverhütungs- und Arbeitshygienekalender 1965. 37. Jahrgang. 72 S. mit zahlreichen Illustrationen. Redaktion: K. Schelling-Moser, Luzern, unter Mitarbeit zahlreicher Sicherheitsfachleute. Thun 1964, Ott-Verlag. Preis Fr. 1.50 (100 Stück 62 Fr.).

«Erziehen heisst tausendmal das gleiche sagen», hat Pestalozzi einmal geschrieben. Das gilt auch für die Erziehung der Erwachsenen zu sicherem Arbeiten. Sie ist ein Kampf gegen Gleichgültigkeit, Bequemlichkeit, Verständnislosigkeit, Fatalismus, gegen menschliches Versagen überhaupt. Dieser Kampf darf nie aufgegeben werden, wenn die hohe Unfallquote unseres Landes – 3000 Unfälle im Jahr; 5 Millionen Franken Schaden pro Arbeitstag – gesenkt werden soll. Anhand neuester Beispiele, in ansprechender Form und auf unkonventionelle Weise, bringt auch der neue Unfallverhütungskalender dem Arbeitnehmer den Gedanken der Arbeitssicherheit nahe.

Wettbewerbe

Place du marché in Montreux (SBZ 1964, H. 10, S. 167). 47 Entwürfe. Ergebnis:

1. Preis (7000 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung)
Gampert & Hacin, Mitarbeiter J.J. Oberson, Genf
2. Preis (6000 Fr.) P. Morisod, J. Kyburz, Ed. Furrer, Sitten
Preis (3500 Fr.) Burckhardt & Perriard, Künsnacht ZH
Preis (3500 Fr.) B. Plojoux, Mitarbeiter J. Plojoux, Russin (Genf)
Preis (3500 Fr.) E. Guex, G. Kirchhoff, G. de Freudenreich, Genf
Preis (3500 Fr.) Frédéric Brugger, Lausanne

Die Ausstellung ist bereits geschlossen.

Die Erteilung von vier Exaequo-Preisen stellt einen Verstoß gegen Art. 38 der S.I.A.-Grundsätze für architektonische Wettbewerbe dar.

¹⁾ Ankündigung des Kongresses s. SBZ 1963, H. 25, S. 470.

Primarschulhaus mit Turnhalle in Ettenhausen TG. Beschränkter Projektwettbewerb unter sechs mit je 1000 Fr. fest honorierten Teilnehmern. Architekten im Preisgericht: M. Frank, Wil, A. Klaiber, Winterthur, M. Ziegler, Zürich. Ergebnis:

1. Preis (2500 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung)
Ernst Rüegger, Winterthur
 2. Preis (2000 Fr.) K. Häberli & J. Gundlach, Frauenfeld
 3. Preis (1300 Fr.) K. W. Gehrig & Broder, Rorschach
 4. Preis (1200 Fr.) E. Heimbrecht-Hess, Winterthur
- Die Ausstellung ist schon geschlossen.

Mitteilungen aus dem S.I.A.

Weiterbildung des Ingenieurs und des Architekten

Mitgeteilt von der Kommission für die Weiterbildung des Ingenieurs und des Architekten, Generalsekretariat S. I. A., Beethovenstrasse 1, Zürich 2, Tel. (051) 23 23 75.

- 126 «Transportbeton», Diskussionstagung des SVMT 1965 (Näheres siehe SBZ 1964, H. 49, S. 871).
5. Febr. 10.30-17.00 h, 6. Febr. 9.00-10.30 h.
Kursort: Auditorium VI des Maschinenlabors der ETH, Zürich
Veranstalter: Schweiz. Verband für die Materialprüfungen der Technik, Sekretariat: c/o EMPA, Dübendorf ZH
Anmeldung und Auskunft: SVMT, c/o EMPA, Dübendorf ZH
- 127 Zweites Europäisches Symposium über die Korrosionsinhibitoren
29. Veranstaltung der Europ. Föderation Korrosion
24. bis 26. September 1965 in Ferrara, Universität, Savonarolastrasse 9
Veranstalter: Korrosionsforschungszentrum «Aldo Daccò» des chemischen Institutes der Universität Ferrara
Teilnehmergebühr: 63.7 DM
Anmeldung und Auskunft: bis 15. Juni 1965 an das Sekretariat des Symposiums 2 S.E.I.C. Istituto di Chimica, Università, Via Scandiana 25, Ferrara (Italien).

FBGH, Fachgruppe der Ingenieure für Brücken- und Hochbau

Protokoll der Mitgliederhauptversammlung vom 16. Okt. 1964

Der Präsident der Fachgruppe, Ing. M. Birkenmaier, eröffnet um 10.15 h im Physikgebäude der ETH, Zürich, die Hauptversammlung und heisst die erschienenen Mitglieder herzlich willkommen.

A. Hauptversammlung der FBGH

1. Das Protokoll der Hauptversammlung vom 8. November 1963 in Zürich wird von der Versammlung genehmigt.
2. Jahresbericht des Präsidenten für 1963/6
8./9. 11. 63. Hauptversammlung und Studententagung über Ingenieurprobleme im Brückenbau (rd. 500 Teilnehmer). Vorträge: Dr. Chr. Menn, Chur: «Die Berechnung von im Grundriss gekrümmten Tragwerken». – Dr. Ch. Dubas, Vevey: «Choix des qualités et des nuances des aciers». – R. Schlaginhaufen, Frauenfeld: «Verbundbrücken aus Stahl». – Prof. M. Cosandey, Lausanne: «Expériences réalisées dans la construction de ponts métalliques en Suisse romande». – Dr. K. Basler, Egg: «Zur Statik schief gelagerter Träger». – G. Steinmann, Genève: «Sur l'application des 'Recommandations pratiques' du CEB». – Prof. H. Hauri, Zürich: «Theorie und Praxis der Auflagerung von Brücken». – Prof. G. Schnitter, Zürich: «Fundationsprobleme bei Brückenbauten». – E. Rey, Bern: «Les concours de projets de ponts des routes nationales».
14. 3. 64. Mitgliederversammlung in Zürich, ETH, (rd. 80 Teilnehmer) mit Vortrag von Prof. George Herrmann, Northwestern University (USA):
«Altes und neues zum Problem des Ausbeulens dünner Schalen».

b) Vorstands-Sitzungen

Der Vorstand erledigte die laufenden Geschäfte in zwei Sitzungen, vom 19.12.1963 und 15.10.1964.

c) Mitglieder-Bewegungen

Neueintritte 20, Austritte 3, gestorben 5 Mitglieder; Bestand am 15.10.1964: 387 Mitglieder.

d) Normen

SIA-Norm 113: Mauerwerk (Präs. Ing. P. Haller). Der Normen-Entwurf wurde in der Delegiertenversammlung vom 14.12.1963 angenommen, vorbehaltlich der redaktionellen Bereinigung gewisser Punkte.

SIA-Norm 160: Belastungsannahmen (Präs. Ing. E. Rey). Die Vorschriften über Erdbeben-Beanspruchung und ein Abschnitt über

Schwertransporte sind noch in Arbeit. Art. 9 muss noch von den eidgenössischen Behörden genehmigt werden.

SIA-Norm 161: Stahlbauten (Präs. Ing. Dr. Ch. Dubas). Grundlagen werden durch die Kommission laufend bearbeitet, so dass in 1 bis 2 Jahren an eine Revision der Gesamtnorm herangegangen werden kann. Demnächst soll St 52 in die bestehende Norm aufgenommen werden.

SIA-Norm 162: Beton- und Eisenbetonbau (Präs. Ing. M. Birkenmaier). In dieser Kommission wird intensiv weitergearbeitet. Wegen der Vielzahl der zu behandelnden Probleme kann die Fertigstellung des ersten Entwurfes nicht vor Sommer 1965 erwartet werden. Es ist geplant, an der Jahrestagung im Herbst 1965 den Normen-Entwurf zu diskutieren.

Richtlinien für Brückenbeläge. Die gemischte Kommission VSS/S.I.A. unter Präs. Ing. W. Schüepp hat ihre Arbeit beendet. Der Entwurf ist als VSS-Norm Brückenbeläge SNV-40490, Brückenbeläge mit Gussasphalt SNV 40492, Brückenbeläge in Zementbeton SNV-40498 erschienen. Der S.I.A. behält sich vor, diese Normen noch in Vernehmlassungsverfahren zu genehmigen.

Zentrale Normenkommission. Vom Central-Comité des S.I.A. wurde 1963 eine «Zentrale Normenkommission» als Aufsichtsorgan über sämtliche Normen des S.I.A. gebildet. Diese Kommission wird u. a. ein «Verfahren für die Aufstellung und Genehmigung von S.I.A.-Normen» aufstellen.

e) Comité Européen du Béton (CEB)

Der S.I.A. bzw. die FGBH ist im CEB durch Ing. M. Hartenbach und Ing. G. Steinmann vertreten. In diesem Jahr sind zwei Publikationen: «Recommandations pratiques unifiées pour le calcul et l'exécution des ouvrages en béton armé» und «Annexe 1: Références bibliographiques», erschienen.

f) FIP (Fédération Internationale de la Précontrainte)

Der FIP-Kongress findet 1966 in Paris statt. Der Vorstand der FGBH wird einen gesamtschweizerischen Beitrag für diesen Kongress durch eine Gruppe von Fachleuten vorbereiten.

g) RILEM (Réunion Internationale des Laboratoires d'Essais et de Recherches sur les Matériaux et les Constructions)

Es sei noch auf diese sehr wichtige Internationale Organisation hingewiesen, in welcher die Schweiz durch Prof. J.-P. Daxelhofer vertreten ist. Die Tätigkeit erstreckt sich auf Arbeiten in Comités, Organisationen von Symposien, Publikationen im RILEM-Bulletin.

h) Comité Mixte: RILEM/CEB/FIP

Unter dem Namen Comité Mixte ist eine gemeinsame Organisation ins Leben gerufen worden mit dem Zwecke, internationale Normen aufzustellen. Das Präsidium der Kommission Spannstähle wurde Ing. M. R. Ros übertragen.

3. Rechnung 1963/64

Die Betriebsrechnung und Bilanz für 1963/64 wurden mit der Einladung zur Hauptversammlung den Mitgliedern, zusammen mit dem Revisorenbericht, zugestellt. Die Versammlung genehmigt die Jahresrechnung 1963/64.

4. Festsetzung des Jahresbeitrages

Der Jahresbeitrag für die Fachgruppe wird für 1964/65 auf Fr. 10.— festgelegt.

5. Wahlen in den Vorstand

Die Versammlung bestätigt einstimmig die Wiederwahl von Ing. M. Birkenmaier, Ing. P. Preisig, Ing. W. Schüepp, Ing. P. Soutter und Ing. G. Steinmann. Der Präsident dankt den aus dem Vorstand austretenden Prof. Dr. K. Hofacker und Ing. P. Tschopp ihre für die FGBH geleistete Arbeit. Als neue Vorstandsmitglieder werden vorgeschlagen und von der Versammlung einstimmig gewählt: Prof. H. Hauri, Zürich, und Ing. J. Fäh, Bern.

6. Wahl des Präsidenten

Die Amtsdauer von Ing. M. Birkenmaier ist abgelaufen. Der Vorstand wählt als neuen Präsidenten einstimmig Ing. R. Schlaginhaufen, Frauenfeld.

7. Wahl eines Rechnungsrevisors

Die Wiederwahl von Ing. R. Brunner als zweiter Rechnungsrevisor wird von der Versammlung einstimmig bestätigt.

B. Schweizergruppe der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau

Der Präsident und geschäftsführende Delegierte der Schweizergruppe der IVBH, Dr. C.F. Kollbrunner, begrüsst die anwesenden Mitglieder. Den Mitgliedern ist die Jahresrechnung der IVBH-Schweizergruppe wie auch der Revisorenbericht zugestellt worden. Die Versammlung genehmigt die Rechnung der IVBH-Schweizer-